

Beethoven

vocal



carus plus

carus music

die Chor-App / the choir app

Carus Choir Coach

Übe-CDs / practice CDs

Klavierauszüge XL

im Großdruck

Vocal scores XL

in large print

Zu wichtigen Werken bietet Carus neben den Urtextausgaben weitere Unterstützung an: Innovative Übehilfen für Chöre als App oder CD sowie Klavierauszüge XL im Großdruck.

For top choral works Carus offers extra material: innovative practice aids for choir singers, available as app or CD, and Vocal scores XL in large print.



Kostenlos ausprobieren!

In carus music, der Chor-App, können Sie kostenlos einen Werkteil mit dem Coach Ihrer Chorstimme herunterladen.

Try for free!

You can download a sample of each work with the Coach for your voice part in carus music, the choir app for free.



Carus-Verlag Stuttgart

Sielminger Straße 51
70771 Leinfelden-Echterdingen
Telefon +49 711-797 330-0
Fax +49 711-797 330-29
e-mail sales@carus-verlag.com
www.carus-verlag.com

Redaktionsschluss / press date: Juli 2019, Carus 99.070/51

Preisänderung, Irrtum und Liefermöglichkeiten vorbehalten.
Bestellung über Fachhandel oder Verlag.

*Preis gültig ab 20 Ex., ab 40 Ex. 10% Rabatt, ab 60 Ex. 20% Rabatt

Prices are subject to change. Errors excepted.

Order from your local music dealer or from Carus.

*Price valid from 20 copies, > 40 copies 10% discount,
> 60 copies 20% discount

Beethoven singen

Feiern Sie mit Ihrem Chor Beethovens 250. Geburtstag. Mit der beliebten *Ode an die Freude* lässt sich seiner humanistischen Botschaft eine klangvolle Stimme verleihen. Doch ist der weltbekannte Finalsatz der 9. *Symphonie* nicht die einzige Komposition Beethovens, mit der Chöre dieses besondere Jubiläum würdigen können. Zur *Chorfantasie* legt der Carus-Verlag eine neue Ausgabe auf dem aktuellen Forschungsstand vor. Gleichermäßen wissenschaftlich zuverlässiges wie praktisch überzeugendes Notenmaterial ist bei Carus selbstverständlich auch für die beiden großen Messen Beethovens erhältlich. Um die Chorsänger*innen beim Einstudieren dieser anspruchsvollen Stücke zu unterstützen, bietet Carus Übehilfen in carus music, der Chor-App, oder als Übungs-CDs in der Reihe Carus Choir Coach. Auch das einzige Oratorium Beethovens, *Christus am Ölberge*, ist bei Carus in einer modernen Urtext-Edition erschienen – ein unbedingt lohnendes Stück für die Passionszeit. Und nicht zuletzt findet sich mit dem *Kyrie*, einer historischen Bearbeitung von Beethovens „Mondscheinsonate“ für Chor eine originelle Bereicherung des Repertoires.

Einzigartig ist der besondere Jubiläumsband von Carus: das *Chorbuch Beethoven*, zusammengestellt von Jan Schumacher, das mit originalen Chorsätzen sowie Bearbeitungen von Vokal- und Instrumentalwerken aus der Beethoven-Zeit bis heute ein wunderbares Repertoire für viele Konzertgelegenheiten bietet.

Und schließlich gibt es auch für Kinder- und Jugendchöre Neues bei Carus zu entdecken: Immanuel de Gilde und John Høybye nähern sich mit einem Kindermusical dem Leben und Schaffen von Beethoven. Peter Schindler hat mit Maik Brandenburg Instrumentalwerke Beethovens textiert und für Kinder- und Jugendchor bearbeitet.

Wir freuen uns, Ihnen für Ihre Beethoven-Konzerte zuverlässiges Notenmaterial, Übehilfen und neue Anregungen zur Verfügung zu stellen. Denn Beethoven zu singen bereitet nicht nur im Jubiläumsjahr jedem Chor große Freude! Und das nächste Beethoven-Jubiläum zeichnet sich bereits am Horizont ab ...



Sing Beethoven

Celebrate the 250th anniversary of Beethoven's birth with your choir: let your choir add their tuneful voices to his humanist message with the *Ode to Joy*. But the world-famous final movement of the 9th *Symphony* is not the only composition by Beethoven which choirs can perform to celebrate this special year in fitting style. Carus-Verlag has published a new edition of the *Choral Fantasy* reflecting the latest state of research. And reliable, scholarly musical material suitable for practical use is of course also available for Beethoven's two great Masses from Carus. To support choral singers when learning these demanding pieces, Carus offers practice aids in carus music, the choir app, and as practice CDs in the Carus Choir Coach series. Beethoven's only oratorio, *Christus am Ölberge* (*The Mount of Olives*), is also available from Carus in a modern Urtext edition – a thoroughly worthwhile piece for Passiontide. Last not least the *Kyrie* – a historical arrangement of Beethoven's "Moonlight Sonata" – is an unusual enrichment of the choral repertoire.

Carus has issued a special anniversary volume in a unique publication: the *Choral Collection Beethoven*, compiled by Jan Schumacher. With original choral movements as well as arrangements of vocal and instrumental works from Beethoven's time to the present, this offers a wonderful repertoire for many concert occasions.

We look forward to providing you with reliable musical material, practice aids, and new inspiration for your Beethoven concerts as singing Beethoven is a great pleasure for all choirs, not only during his anniversary year! The next Beethoven anniversary is already looming on the horizon ...



Chorbuch Beethoven

für gemischten Chor

Choral Collection Beethoven

for mixed choir

ed. Jan Schumacher

Zum großen Beethoven-Jubiläum erweitert Carus das Repertoire für gemischte Chöre: Neben wenig bekannten frühen A-cappella-Werken sowie Klavierfassungen aus dem chorsinfonischen Repertoire – darunter auch selten aufgeführtes z.B. aus den Schauspielmusiken – bietet das *Chorbuch Beethoven* besonders reizvolle Bearbeitungen Beethoven'scher Musik aus drei Jahrhunderten. Schon zu seinen Lebzeiten wurde Beethoven so verehrt, dass Zeitgenossen seine Musik – zumeist die bekannten Instrumentalwerke – für Chor arrangierten. So erklangen selbst bei Beethovens eigener Beerdigung solche Chorsätze. Auch nachfolgende Komponisten-Generationen haben sich mit dem Beethoven'schen Œuvre intensiv auseinandergesetzt. Zum Jubiläum hat Carus zudem einige zeitgenössische Komponisten mit Chorarrangements Beethoven'scher Werke beauftragt.

Das *Chorbuch Beethoven* enthält 41 weltliche und geistliche Chorsätze von ganz unterschiedlichem Ausdruck und vielseitiger Stilistik. Der Herausgeber Jan Schumacher schafft mit dem *Chorbuch Beethoven* für Laienchöre, aber auch für Vokalensembles und anspruchsvolle Kammerchöre einen unverzichtbaren Fundus – und garantiert Freude an Beethovens Musik weit über das Jubiläumsjahr hinaus.

For the major Beethoven anniversary Carus is expanding the repertoire of works available for mixed choirs. The *Choral Collection Beethoven* contains especially attractive arrangements of Beethoven's music from three centuries. Contents include the choral-symphonic repertoire in versions with piano accompaniment, some lesser-known unaccompanied works, and some seldom-performed works, such as pieces from his incidental music. During his lifetime Beethoven was so admired that contemporaries arranged his music – mainly the well-known instrumental works – for chorus. Some of these choral works were even performed at Beethoven's own funeral. Subsequent generations of composers have also immersed themselves in Beethoven's output. In addition, for the anniversary Carus has commissioned choral arrangements of Beethoven's works from several contemporary composers.

The *Choral Collection Beethoven* contains 41 secular and sacred choral movements in a wide range of styles. Editor Jan Schumacher has created an indispensable resource with the *Choral Collection Beethoven* for amateur choirs, but the edition is also suitable for vocal ensembles and ambitious chamber choirs. Guaranteed enjoyment of Beethoven's music well beyond the anniversary year.

Coro SATB, teilweise / partly Pfte

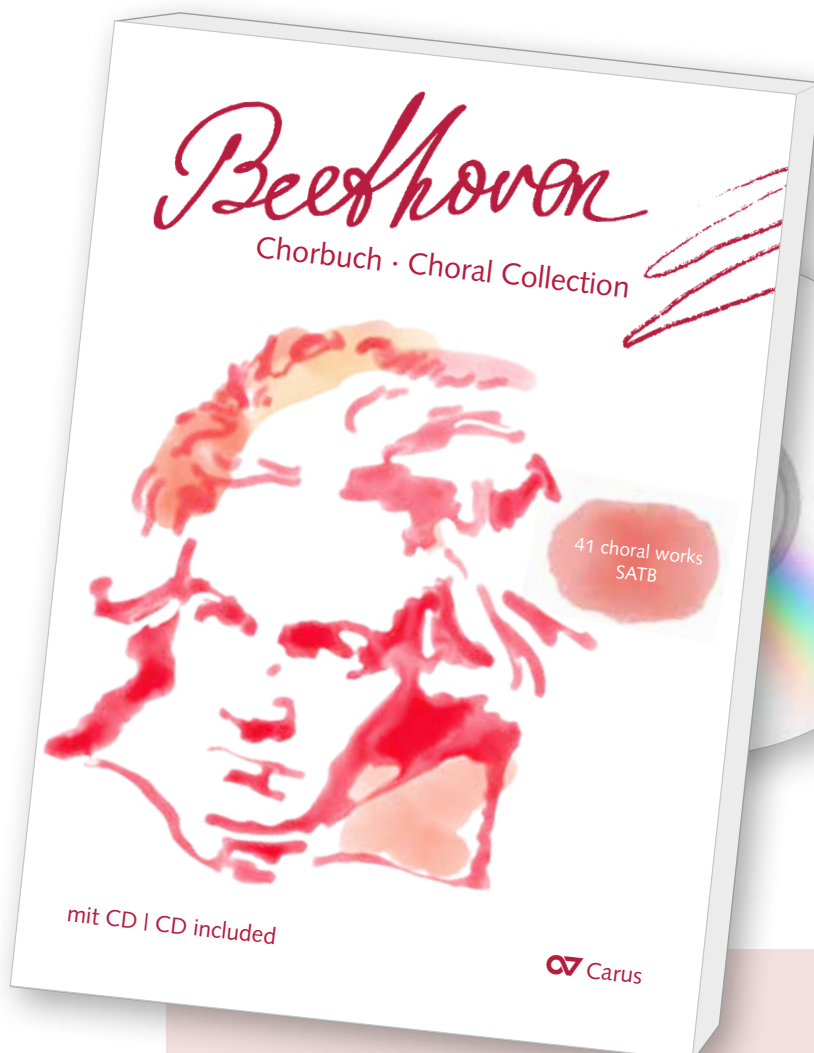
The image displays three overlapping pages from the 'Chorbuch Beethoven' score. The top page is titled '35 Requiem' and features a 'Moderato' section with lyrics in Latin and German. The middle page is titled '23 Ich liebe dich' and features an 'Andante, leidenschaftlich / passionately' section with lyrics in German. The bottom page is titled 'Kyrie' and features an 'Andante sostenuto' section with lyrics in Latin and German. Each page shows musical notation for Soprano, Alto, Tenor, and Bass voices, along with piano accompaniment. The pages are arranged in a fan-like fashion, showing different parts of the collection.

Die Jubiläumsausgabe für alle Chöre!

The anniversary edition for all choirs!

- 41 Chorsätze SATB, teilweise mit Klavier
- Weltlich und geistlich, vielseitige Stilistik
- Für Laienchöre gut realisierbare Sätze
- Mit originalen Chorsätzen sowie mit Bearbeitungen von Beethovens Vokal- und Instrumentalwerken aus drei Jahrhunderten
- Geeignet für Konzerte, Gottesdienste und viele gesellige Anlässe
- CD mit ausgewählten Sätzen liegt dem Chorleiterband bei. (Aufnahme: Deutscher Jugendkammerchor, Ltg. Florian Benfer)
- Kostengünstige Chorausgabe (editionchor)

- 41 choral settings for SATB, some with piano accompaniment
- secular and sacred choral movements in a wide range of styles
- well within the capabilities of amateur choirs
- contains original works and arrangements of Beethoven's vocal and instrumental works from three centuries
- suitable for concerts, church services, and many social occasions
- CD with selected works included in the conductor's score, recorded by Deutscher Jugendkammerchor, conducted by Florian Benfer
- economical choral edition (editionchor) available



Chorleiterband mit CD
conductor's score with CD
23 x 32 cm, 136 Seiten/pages
Carus 4.025

Einführungspreis:
Introductory price: 33.90 €
(ab / from 1.12.2020: 37.90 €)

editionchor
19 x 27 cm, 104 Seiten/pages
Carus 4.025/05
lieferbar ab 20 Ex.
available from 20 copies

Einführungspreis:
Introductory price: *12.80 €
(ab / from 1.12.2020: *14.80 €)

Reinschauen und Reinhören: Have a look and a listen:

Neben einer Probepartitur finden Sie online ein Interview mit Jan Schumacher (Video), der Einblicke in das neue Chorbuch gibt.

In addition to a perusal score you will find on our website an interview (video) with Jan Schumacher, who gives insights into the choral collection:

www.carus-verlag.com/4025





Soli SATB, Coro SATB, 2 Fl, 2 Ob, 2 Clt,
2 Fg, Cfg, 4 Cor, 2 Tr, 3 Trb, Timp, 2 Vl, Va,
Vc, Cb, Org
90 min
ed. Ernst Herttrich
Carus 40.689

Partitur · full score 92.00 €
Klavierauszug · vocal score 13.95 €
Klavierauszug XL · Vocal score XL 24.00 €
Chorpartitur · choral score *9.95 €
(ab 20 Ex. / from 20 copies)
Studienpartitur · study score 28.00 €
Komplettes Orchestermaterial
complete orchestral parts 238.00 €
Carus Choir Coach, jede Stimme · each part 20.00 €
in carus music, der Chor-App, erhältlich
available in carus music, the choir app

Missa solemnis op. 123

- wissenschaftlich zuverlässiger Notentext für die Praxis unter Berücksichtigung des aktuellen Standes der Beethoven-Forschung
- informatives Vorwort zu Entstehungsgeschichte, Rezeption und aufführungspraktischen Fragen sowie Kritischer Bericht
- vollständiges Aufführungsmaterial erhältlich
- musicologically reliable edition for practical use, taking into account the current state of Beethoven research
- informative foreword on the work's history, reception and performance practice, and Critical Report
- complete performance material available: full score, study score, vocal score, choral score, and orchestral parts

Man merkt auf jeder Seite, dass Verlag und Herausgeber gemeinsam ein hohes Qualitäts-ethos vertreten.

You notice on every page that publisher and editor are striving together for a high-quality presentation.

Württembergische Blätter für Kirchenmusik

carus plus



Innovative Übehilfen
innovative practice aids

Rosa Mannion (soprano)
Birgit Remmert (alto)
James Taylor (tenore)
Cornelius Hauptmann (basso)

La Chapelle Royale
Collegium Vocale Gent
Orchestre des Champs-Élysées
Philippe Herreweghe

Die *Missa solemnis* bezeichnete Beethoven mehrfach als sein größtes Werk, welches „von Herzen“ kommend die Menschen berühren und bewegen sollte. Die überlieferten Quellen lassen erkennen, wie intensiv und lange sich Beethoven mit der Komposition beschäftigte, um dem Text einen – in seinem Sinne – adäquaten Ausdruck zu verleihen. In ihrem Umfang und musikalischen Anspruch reicht die *Missa solemnis* weit über das liturgisch Übliche hinaus, die Uraufführung fand nicht ohne Grund in einem Konzertsaal statt. Der Chor übernimmt in dem Werk eine strukturell wesentliche Rolle und hat dabei Partien von hohem Anspruch zu bewältigen.

Der erfahrene Beethoven-Experte Ernst Herttrich hat für Carus auf der Basis der verfügbaren Quellen eine **Urtext-Ausgabe** auf dem aktuellsten wissenschaftlichen Stand herausgegeben.

Hilfreiche Unterstützung für die Einstudierung der anspruchsvollen Chorpartien bieten die **Übehilfen** mit den Carus Choir Coach Übe-CDs sowie carus music, der Chor-App.

Eine unterhaltsame und leicht verständliche **Einführung** zur *Missa solemnis* enthält der erste Band der Reihe *Wort//Werk//Wirkung*, den Carus in Kooperation mit der Deutschen Bibelgesellschaft herausgibt. Er beleuchtet das Werk in allen Facetten aus unterschiedlichen Perspektiven – sowohl aus musikwissenschaftlicher als auch aus theologischer – und enthält die ausgezeichnete Einspielung des Werks mit dem Kammerchor Stuttgart, der Hofkapelle Stuttgart unter Leitung von Frieder Bernius.

Beethoven described his *Missa solemnis* as his greatest work several times, a work which, coming “from the heart,” was to touch and move audiences. The surviving sources enable us to recognize how intensively and how long he worked on the composition in order to give what he felt was adequate expression to the text. In its length and musical demands, the *Missa solemnis* goes far beyond typical liturgical settings, and the premiere took place, for good reason, in a concert hall. The chorus plays a key structural role in the work, and in the process has to master some extremely demanding sections.

The leading Beethoven expert Ernst Herttrich has produced an **Urtext edition** based on the available sources, and reflecting the latest state of scholarship.

Helpful support for rehearsing the demanding choral parts comes in the form of **practice aids** – practice CDs in the Carus Choir Coach series, and a version in carus music, the choir app.



Meinrad Walter (Hg.)
Hans-Joachim Hinrichsen u. a.
Ludwig van Beethoven:
Missa solemnis
Buch mit CD (German)
In Kooperation mit der
Deutschen Bibelgesellschaft
Carus 24.171, 28.00 €
(Oktober 2019)



CD
Johanna Winkel
Sophie Harmsen
Sebastian Kohlhepp
Arttu Kataja
Kammerchor Stuttgart
Hofkapelle Stuttgart
Frieder Bernius
Carus 83.501, 19.90 €

...die Aufnahme des Stuttgarter Kammerchors unter Frieder Bernius [ist] nicht nur eine Wohltat – sie ist ein Wunder...

... the recording by the Stuttgart Kammerchor directed by Frieder Bernius is not only a blessing – but also a miracle...
Stuttgarter Zeitung



Hörbeispiele und
Probepartitur
Audio samples
and perusal score

www.carus-verlag.com/40689



Soli SATB, Coro SATB, 2 Fl, 2 Ob, 2 Clt,
2 Fg, 2 Cor, 2 Tr, Timp, 2 VI, Va, Basso
(Vc, Cb, Org)
50 min
ed. Ernst Herttrich
Carus 40.688

Partitur · full score 65.00 €
Klavierauszug · vocal score 11.95 €
Klavierauszug XL · Vocal score XL 15.95 €
Chorpartitur · choral score *7.50 €
(ab 20 Ex. / from 20 copies)
Studienpartitur · study score 26.40 €
Komplettes Orchestermaterial
complete orchestral parts 196.00 €
Carus Choir Coach jede Stimme · each part 20.00 €
in carus music, der Chor-App, erhältlich
available in carus music, the choir app



Hörbeispiele und
Probepartitur
Audio samples and
perusal score

www.carus-verlag.com/40688

Messe in C op. 86

Mass in C major op. 86

Die erste der beiden Messvertonungen Beethovens ist in ihrer subjektiv-bekennnishaften Tonsprache ausgesprochen modern und zukunftsweisend. Sie erschließt dem liturgischen Text ganz neue Ausdruckswelten.

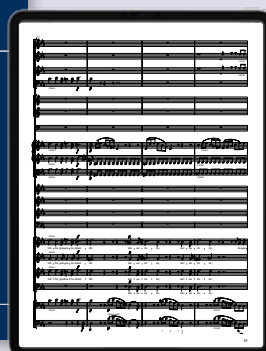
The first of Beethoven's two Mass settings is distinctly modern and innovative in its musical language, which is both subjective and fervent. It opens up entirely new expressive worlds in its setting of the liturgical text.

- wissenschaftlich zuverlässiger Notentext für die Praxis unter Berücksichtigung des aktuellen Standes der Beethoven-Forschung
- informatives Vorwort zu Entstehungsgeschichte, Rezeption und aufführungspraktischen Fragen sowie Kritischer Bericht
- vollständiges Aufführungsmaterial erhältlich
- musicologically reliable edition for practical use, taking into account the current state of Beethoven research
- informative foreword on the work's history, reception and performance practice, and Critical Report
- complete performance material available



CD
Interpreten / interpreters
siehe unten / see below
Carus 83.295, 19.90 €

carus plus



Innovative Übehilfen
innovative practice aids

Maria Keohane (soprano)
Margot Oitzinger (alto)
Thomas Hobbs (tenore)
Sebastian Noack (basso)

Kammerchor Stuttgart
Hofkapelle Stuttgart
Frieder Bernius

Christus am Ölberge op. 85

The Mount of Olives op. 85

Bei der Komposition des Passionsoratoriums *Christus am Ölberge* orientierte sich Beethoven an der zeitgenössischen Oper, um die Situation des zweifelnden Jesus im Garten Gethsemane und die Gefangennahme musikalisch umzusetzen. Das Werk ist daher weniger geprägt von religiöser Andacht als vielmehr von der dramatischen Umsetzung der spezifischen Situation. Mit seinen musikalisch tiefempfundenen Szenen ist das Werk ein unbedingt hörens- und erlebenswertes, ungewöhnliches Passionsoratorium. In dieser Ausformung ist es zweifellos einmalig in der Geschichte vokal-instrumentaler geistlicher Musik.

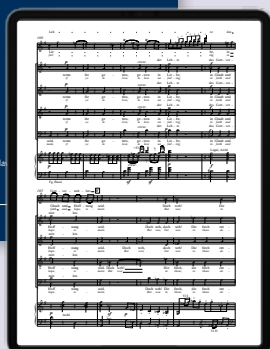
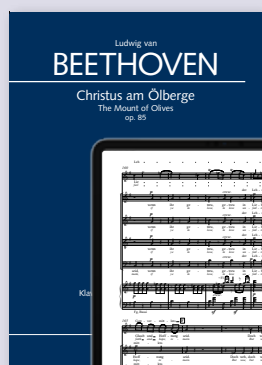
Die Carus-Edition folgt in Noten und Text dem Erstdruck, abweichende Textierungen der ursprünglichen Fassung werden als Zweittext unterlegt.

In his Passion oratorio *The Mount of Olives* Beethoven looked towards contemporary opera, to depict in music the situation of the doubting Jesus in the Garden of Gethsemane and his arrest. The work is characterized less by religious devotion and much more by the dramatic realization of this specific situation in the Passion story. With its deeply-felt musical scenes this is an unusual Passion oratorio which is definitely worth hearing and experiencing. In this form it is without doubt unique in the history of vocal-instrumental sacred music.

The Carus edition follows the first printed edition in music and text. Different text underlay of the original version is underlaid as an alternative. An English singable translation is included.

carusplus

Innovative Übehilfen
innovative practice aids



Maria Venuti (soprano)
Keith Louis (tenore)
Michel Brodard (baritone)
Gächinger Kantorei
Stuttgart
Bach-Collegium Stuttgart
Helmuth Rilling



Text: deutsch, English singable translation
Solo STB, Coro SATB (auch Männerchor / also men's choir TTTBB), 2 Fl, 2 Ob, 2 Clt, 2 Fg, 2 Cor, 2 Tr, Timp, 3 Trb, 2 Vl, Va, Vc, Cb
50 min
ed. Clemens Harasim
Carus 23.020

Partitur · full score 120.00 €
Klavierauszug · vocal score 28.00 €
Klavierauszug XL · Vocal score XL 36.50 €
Studienpartitur · study score 26.00 €
Komplettes Orchestermaterial
complete orchestral parts 290.00 €
in carus music, der Chor-App, erhältlich
available in carus music, the choir app



Probepartitur
perusal score

www.carus-verlag.com/23020



Symphonie Nr. 9 op. 125

Symphony No. 9 op. 125

Finale: Ode an die Freude

Finale: Ode to Joy

Beethovens *Ode an die Freude* ist eines der beliebtesten Werke der klassischen Musik weltweit, eine festliche und imposante Musik, die Ausdruck der Freude und Gemeinschaft ist.

Die Ausgabe basiert auf dem bewährten Klavierauszug von Carl Reinecke, entstanden Ende des 19. Jahrhunderts, der dem Orchestersatz klanglich sehr nahe kommt, dabei zugleich gut spielbar ist. Stefan Schuck hat den Klavierauszug unter Berücksichtigung aktueller Forschungsergebnisse neu überarbeitet.

Beethoven's *Ode to Joy* is one of the most popular works of classical music worldwide – celebratory and powerful music which is an expression of joy and community.

The edition is based on the vocal score made by Carl Reinecke around the end of the 19th century. This version, popular worldwide, closely reflects the sound of the orchestral writing, yet at the same time remains playable. Stefan Schuck has revised this historic vocal score, in the process taking into account recent research findings

Text: deutsch

Soli SATB, Coro SATB, Pfte (Orchesterbesetzung / orchestral scoring: Pic, 2 Fl, 2 Ob, 2 Clt, 2 Fg, Cfg, 4 Cor, 2 Tr, 3 Trb, Timp, Perc, 2 VI, Va, Vc, Cb)

22 min

Text: Friedrich Schiller

ed. Stefan Schuck

Carus 23.801/03

€

Klavierauszug · vocal score 9.00 €

Klavierauszug XL · Vocal score XL 15.95 €

Chorpartitur · choral score *4.20 €

(ab 20 Ex. / from 20 copies)

Carus Choir Coach jede Stimme ·

each part 15.00 €

in carus music, der Chor-App, erhältlich
available in carus music, the choir app



Probepartitur
Klavierauszug
perusal vocal score

www.carus-verlag.com/2380103

- Klavierauszug mit allen gängigen Ausgaben kompatibel
- Vocal score compatible with all available music editions
- German text also in phonetic transcription

257 **D B**

f Alto
Dei - ne Zau - ber bin - den - wie - der, was die - Mo - de streng ge - teilt, al -

f Tenore
Dei - ne Zau - ber bin - den - wie - der, was die - Mo - de streng ge - teilt, al -

f Basso
Dei - ne Zau - ber bin - den - wie - der, was die - Mo - de streng ge - teilt, al -

Fl, Ob, Clt



Innovative Übehilfen
innovative practice aids

Renate Behle (soprano)
Yvonne Naef (mezzo-soprano)
Glenn Winslade (tenore)
Hanno Müller-Brachmann (basso)

Rundfunkchor Berlin
SWR Sinfonieorchester
Baden-Baden und Freiburg
Michael Gielen



Ode an die Freude (dt/en)

Ode to joy

arr. Peter Schindler (*1960)

Arrangement zum Mitgrooven!
Catchy arrangement!

In seinem Arrangement für Chor und Klavier (bzw. optional für Chor, Band und Bläser) übernimmt Peter Schindler Beethovens *Ode* in einem groovigen Stil: Bläser-Riffs, jazzige Harmonik, der ein- bis dreistimmige Chorsatz und eine Textadaption, in der nicht nur Brüder, sondern auch Schwestern vorkommen, verbinden sich zu einem Highlight für besondere musikalische Momente, in denen zum Schluss auch noch das ganze Publikum mitsingen kann! Ein Arrangement, das im Kinder- und Jugendchor sowie im Erwachsenenchor begeistern kann.

Peter Schindler has created a catchy arrangement of Schiller's and Beethoven's *Ode* for chorus and piano (or optionally for chorus, band and wind). Wind riffs, jazzy harmonies, a choral setting in one to three parts, and an adaptation of the text which features both brothers and sisters are all highlights of special musical moments which the whole audience can join in at the end! This arrangement will appeal equally to children's, youth and adult choirs.

Neue Vertonung von Schillers Text:
New composition on Schiller's text:

Damijan Močnik (*1967): **An die Freude**. Ode to joy. Hommage to Beethoven (dt)
Text: Friedrich Schiller / Dedicated to the International Festival Choir C.H.O.I.R. 2019
Coro SATB, 2 Pfte, Timp, Percussion
Carus 10.401 in Vorbereitung / in preparation



Text: nach/after Friedrich Schiller
Engl. Text: Maria Slowinska
Coro S (SA, SAM), Pfte, [instrumentale Ober- und Mittelstimme / instrumental upper and middle part, Bläser / wind instruments (S-Sax, A-Sax, T-Sax, Trb), Git, Bass, Drums] / 5 min
Carus 7.445, Partitur 14.95 €
Oktober / october 2019
Chorpartitur und Stimmen in Vorb.
choral score and instrumental parts in prep.



Text: deutsch, English singable translation
Soli SSATB, Coro SATB, Pfte, 2 Fl, 2 Ob, 2 Clt,
2 Fg, 2 Cor, 2 Tr, Timp, 2 Vl, Va, Vc/Cb
20 min
ed. Ulrich Leisinger
Carus 10.394
(Oktober / October 2019)

Partitur · full score 39.95 €
Klavierauszug · vocal score 9.95 €
Komplettes Orchestermaterial
complete orchestral parts

Probepartitur / perusal score
www.carus-verlag.com/10394



Wenn der Töne Zauber walten
und des Wortes Weihe spricht,
muss sich Herrliches gestalten,
Nacht und Stürme werden Licht

Christoph Kuffner

When on music's mighty pinion
Souls of men to Heaven rise
Then doth vanish earth's dominion,
Man is native to the skies

(transl: Natalia Macfarren)

Fantasie

für Klavier, Chor und
Orchester op. 80

for piano, choir and orchestra
op. 80

Chorfantasie • Choral Fantasy

In einer Mischung aus Kantate und Konzertstück vertont Beethoven in der *Chorfantasie* eine Hymne auf die Kunst. Das etwa zwanzigminütige Werk wird oft als Vorläufer der „Ode an die Freude“ der 9. *Symphonie* gesehen. Nach einer Klaviereinleitung entspinnt sich über knapp vierhundert Takte ein Dialog zwischen Klavier und Orchester, der Chor bringt sich in den letzten rund zweihundert Takten am Geschehen ein. In dem „Finale“ überschriebenen Hauptteil wird das zugrunde liegende Thema aus einem frühen Lied Beethovens vorgestellt und variiert.

Hauptquelle für die Edition ist der in Stimmen erschienene und von Beethoven überprüfte Erstdruck aus dem Jahr 1811, daneben wird der englische Stimmen-druck von Clementi (1810) als Vergleichsquelle herangezogen.

In the *Choral Fantasy*, Beethoven creates the setting of a hymn in praise of art in a mixture of cantata and concert piece. The twenty-minute work is often regarded as a precursor of the “Ode to Joy” from the 9th *Symphony*. After a piano introduction, a dialogue between piano and orchestra unfolds over almost 400 measures; the choir is involved in the last 200 bars of the piece. In the main section entitled “Finale”, the theme from an early song from Beethoven is introduced and varied.

The main source for the present edition is the first print from 1811, published as a set of parts and proofread by Beethoven; in addition, the English print of a set of parts published by Clementi (1810) is used as a comparative source.

The English singable text is a translation by Natalia Macfarren from the 19th century.

Meeres Stille und Glückliche Fahrt op. 112

Calm Sea and Prosperous Voyage op. 112

Beethovens *Meeres Stille und Glückliche Fahrt* op. 112 für vierstimmig gemischten Chor und sinfonisches Orchester – die Vertonung eines Gedichtpaars von Johann Wolfgang von Goethe – entzieht sich einer eindeutigen Gattungszuweisung und lässt sich am ehesten als Chor-Ode einordnen. Das Meer befuhr Beethoven zwar nie, doch seine 1815 uraufgeführte Komposition erstaunt bis heute: Die glatte Fläche des bewegungslosen Wassers und die bedrückende Windstille, die im Zeitalter der Segelschiffe nichts anderes bedeutete als Immobilität, Reiseverzögerung und knapp werdende Lebensmittel, musikalisierte der Komponist ebenso intensiv wie den auffrischenden, immer stärker werdenden Wind, mit dem Äolus, der Gott der Winde, schließlich die ersehnte „Glückliche Fahrt“ ermöglicht. Johann Wolfgang von Goethe, den Beethoven zeit lebens emphatisch verehrte, ist das Werk auch gewidmet.

Das Werk liegt in einer neuen kritischen Ausgabe auf der Grundlage der von Beethoven überprüften und korrigierten Aufführungspartitur und des Erstdrucks vor.

Beethoven's *Meeres Stille und Glückliche Fahrt* (*Calm Sea and Prosperous Voyage*) op. 112 for four-part mixed chorus and symphony orchestra – his setting of a pair of poems by Johann Wolfgang von Goethe – defies straightforward categorization, but can best be described as a choral ode. Beethoven in fact never voyaged by sea, but his composition, premiered in 1815, continues to surprise even today. He depicted in music the smooth surface of the motionless water and the oppressive calm, which meant nothing other than being becalmed, a delayed voyage, and short rations in the era of sailing, with the same intensity as a freshening increasing wind, with which Aeolus, the God of the winds, ultimately enabled the longed-for “prosperous voyage” to take place. The work was dedicated to Johann Wolfgang von Goethe, whom Beethoven greatly admired throughout his life.

The work has been published in a new critical edition based on the first printed edition and the performance score which Beethoven himself checked and corrected.



Text: deutsch
Coro SATB, 2 Fl, 2 Ob, 2 Clt, 2 Fg, 4 Cor,
2 Tr, Timp, 2 Vl, Va, Vc, Cb
8 min
ed. Sven Hiemke
Carus 10.395

Partitur · full score 24.90 €
Klavierauszug · vocal score 10.90 €
Chorpartitur · choral score *3.60 €
(ab 20 Ex. / from 20 copies)
Komplettes Orchestermaterial
complete orchestral parts 96.50 €

Probepartitur / perusal score
www.carus-verlag.com/10395





Kyrie, nach dem 1. Satz der „Mondscheinsonate“

Kyrie based on the 1st movement of the so-called “Moonlight Sonata”

eingearbeitet von / arranged by
Gottlob Benedict Bierey (1772–1840)

Sakrileg oder Geniestreich? Der Komponist und Kapellmeister Gottlob Benedict Bierey (1772–1840) instrumentierte den 1. Satz der berühmten „Mondscheinsonate“ von Beethoven für Orchester (transponiert nach c-Moll) und fügte diesem einen vierstimmigen Chorsatz hinzu, den er mit dem Text des Kyrie aus dem lateinischen Ordinarium unterlegte. Das Ergebnis ist ebenso stimmig wie verblüffend!

Fassungen für Chor und Orgel bzw. für Chor und Klavier (beide cis-Moll) sind ebenfalls erhältlich.

A sacrilege or a stroke of genius? The composer and music director Gottlob Benedict Bierey (1772–1840) orchestrated the first movement of the famous “Moonlight Sonata” by Beethoven (transposed to C minor) and added a four-part choral movement to it, which he underlaid with the text of the Kyrie from the Latin mass. The result is as harmonious as it is astounding! Versions for choir and organ, and choir and piano (both like the original version in C sharp minor) are also available.

Coro SATB, 2 Fl, 2 Ob, 2 Clt,
2 Fg, 2 Cor, 2 VI, Va, Vc, Cb
5 min
ed. Sabine Bock
Carus 28.009

Partitur · full score 15.95 €

Chorpartitur · choral score

• 2.50 €

Studienpartitur · study score

6.95 €

Komplettes Orchestermaterial

complete orchestral parts 58.50 €

Probepartitur

perusal score

www.carus-verlag.com/28009



Fassung für Chor und Orgel
(cis-Moll)

Version for choir and organ
(C sharp minor)

Carus 28.009/45

Partitur · full score 10.95 €

Chorpartitur · choral score

• 2.50 € (zugleich Chorpartitur

zur Klavierfassung

also choral score for the version

for choir and piano)

Fassung für Chor und Klavier

Version for choir and piano

Carus 28.009/03

Klavierauszug · vocal score

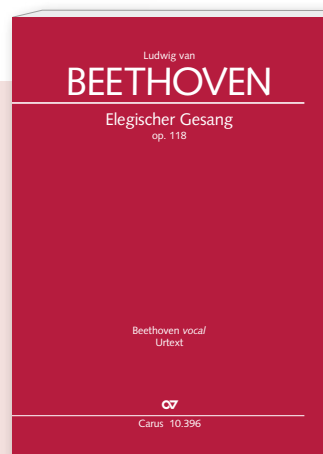
7.95 €

Elegischer Gesang op. 118

Elegiac Song op. 118

Das kurze, in seiner Stimmung zwischen stillem Schmerz und Drama changierende Chorstück mit dezenter Streicherbegleitung erschien 1826 erstmals im Druck. Zusätzlich zu den Vokal- und Streicherstimmen enthielt der Stimmensatz eine Klavierstimme, die anstelle der Streicher verwendet werden kann. Diese Klavierstimme ist auch dem Carus-Klavierauszug zugrunde gelegt. Eine Aufführung nur mit Chor und Klavier ist damit gut möglich – eine wenn auch nicht „originale“, so doch von Anfang an verbreitete Version.

The short choral piece, alternating between quiet pain and drama and with a discreet string accompaniment, was published for the first time in 1826. In addition to the vocal and string parts, there is a piano part which can be used as an alternative to the strings. This piano part is used as the basis of the Carus vocal score. A performance with just chorus and piano is therefore possible – although not the original version, this was one which was widespread from the beginning.



Text: deutsch

Coro SATB, 2 VI, Va, Vc

3 min

ed. Uwe Wolf

Carus 10.396

Partitur · full score 11.95 €

Klavierauszug · vocal score 6.95 €

Chorpartitur · choral score • 2.40 €

(ab 20 Ex./from 20 copies)

Komplettes Orchestermaterial

complete orchestral parts 10.00 €

Probepartitur / perusal score

www.carus-verlag.com/10396



BEETHOVEN FÜR KINDER- UND JUGENDCHOR

BEETHOVEN FOR CHILDREN'S AND YOUTH CHOIR (GERMAN ONLY)

John Høybye

Freunde, Töne, Götterfunken

Ein Kindermusical mit Ludwig van Beethoven
Text von Immanuel de Gilde

Der junge Ludwig van Beethoven alias Ludi erlebt eine aufregende Reise in die Gegenwart, trifft auf heutige Jugendliche und erstaunlicherweise auf sich selbst – im Museum. Eine besondere Perspektive für Kinder und Jugendliche, um sich dem großen Komponisten zu nähern.

Komponist John Høybye und Librettist Immanuel de Gilde haben in intensiver Zusammenarbeit Musik und Text eng miteinander verwoben. Die Musik verwendet thematisches Material der Kompositionen Beethovens und lässt diese gleichzeitig in einem neuen Gewand erscheinen. Elemente von Jazz und Swing spielen ebenso eine Rolle wie lyrische und klassische Musikstile. So führt das kindgerechte, dennoch anspruchsvolle und anekdotenreiche Kindermusical zu einer lebendigen Auseinandersetzung mit Leben und Werk des Komponisten.

Zielgruppe: 7–16 Jahre



1–2stg Chor, 14 Sprechrollen,
Altsaxofon, Violine, Violoncello,
Klavier, (E-)Bass, Drumset
Carus 12.447

Partitur 49.95 €
Klavierauszug 29.90 €
Chorpartitur in Vorbereitung
Instrumentalstimmen leihweise

Oktober 2019

Peter Schindler

Hast Du Worte – Beethoven

Texte von Maik Brandenburg

Die instrumentalen Klassiker sind zu schön, um sie „nur“ zu hören. Man sollte sie auch singen. Diesem Motto fühlen sich der Komponist Peter Schindler und der Texter Maik Brandenburg verpflichtet. Sie geben den weltberühmten Klaviersonaten Ludwig van Beethovens eine neue Gestalt mit modernen Arrangements und fantasievollen Texten.

In den vorliegenden Liedern nach Werken Ludwig van Beethovens – darunter die „Pathétique“ und die „Sturmsonate“ – geht es mit Lichtgeschwindigkeit und den magischen Melodien und Harmonien Beethovens in einer Rakete auf eine Reise zu den Sternen, kämpft ein Boot im Orkan, tanzen Gespenster auf einer so gruseligen wie spaßigen Party.

Flexible Besetzungen:

Die Arrangements können einstimmig mit Klavierbegleitung aufgeführt werden. Eine zweite Singstimme ist optional, ebenso die dritte Stimme, die im Tonraum d bis f¹ liegt, also die perfekte Lage für eine mittlere Stimme oder eine Stimme für junge Sänger, deren Stimme sich in der Mutation befindet. Diese dritte Stimme kann auch instrumental von einem Tenorinstrument gespielt werden. Optional ist weiterhin die Begleitung mit einer Oberstimme (Sopransaxofon, Klarinette oder Flöte, in B und C) sowie Bass, Gitarre und Schlagzeug.

Zielgruppe: 8–18 Jahre



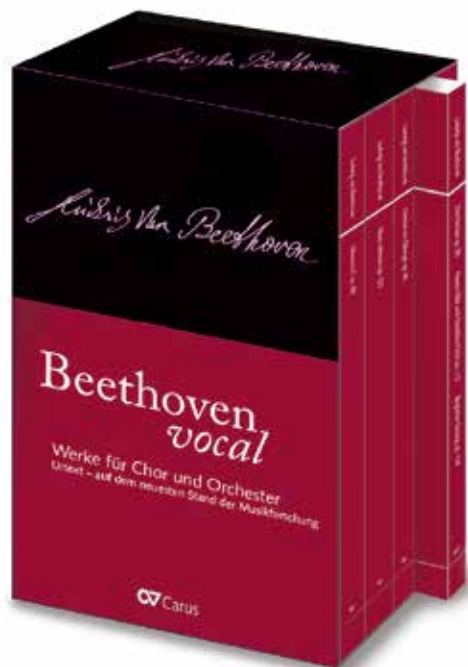
1–3stg Chor, Pfte,
[instr. Ober- und Mittelstimme,
Gitarre, Bass, Drums]
Carus 12.849

Partitur 24.95 €
Chorpartitur und
Stimmen in Vorb.

Oktober 2019

Beethovens Werke für Chor und Orchester im praktischen Studienpaket

Beethoven's works for choir and orchestra
in a practical study set!



Attraktiver Subskriptionspreis: 59.95 €*

*ab 1. Oktober 2019: 74.95 €

Special subscription price: 59.95 €*

*from 1 October 2019: 74.95 €

Bd./vol. 1: Messe in C-Dur / Mass in C op. 86

Bd./vol. 2: Missa solemnis op. 123

Bd./vol. 3: Christus am Ölberge

The Mount of Olives op. 85

Bd./vol. 4: Chorfantasie / Choral Fantasy op. 80

Meeres Stille und Glückliche Fahrt

Calm Sea and Prosperous Voyage op. 112

Elegischer Gesang / Elegiac Song op. 118

Supplement: Kyrie (arr. Bierey)

nach dem Adagio der „Mondscheinsonate“ op. 27,2

für Chor und Orchester

based on the Adagio of the "Moonlight sonata" op. 27,2

for choir and orchestra

5 Studienpartituren / study scores, DIN A5

Carus 23.901

Erscheint / publishing date:
October 2019

Vollständiges Aufführungsmaterial zu den Werken
erhältlich: Partitur, Klavierauszug, Chorpartitur und
Orchesterstimmen

carus plus: Innovative Übehilfen für Chorsänger*innen
(carus music, die Chor-App, Übe-CDs Carus Choir
Coach) sowie Noten im Großdruck (XL) zu den großen
Werken erhältlich

Complete performance material available: full score, vocal
score, choral score, and orchestral parts

carus plus: Innovative practice aids (carus music, the choir
app, Carus Choir Coach practice CDs) and Vocal scores XL
available for major works

www.carus-verlag.com/beethoven

erhältlich durch
available from



Beethoven
vocal

Meisterwerke für Chor in Urtextausgaben
Masterpieces for choir in Urtext editions